



FABA

Musiques, chansons et sons

MUSIQUE AFRICAINE

1 Shosholoza

2 Olélé moliba makasi

3 Mouma'ngue

4 Mukala

5 Amina

6 Keur gui mom koumbeuneu

7 Comment tu t'appelles

8 Bouboukalakala a dit que

9 Galbi

10 Mama Wélé

11 Koloi

12 M'ba ka fan

13 Amawole

14 Idéou na agbo

15 Piri

16 Mama lele

SHOSHOLOZA

Shosholoza kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Shosholoza kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Wun 'uyabaleka kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Wun 'uyabaleka kulezo intaba
S'timela siphume South Africa

Shosholoza kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Shosholoza kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Wun 'uyabaleka kulezo intaba
S'timela siphume South Africa
Wun 'uyabaleka kulezo intaba
S'timela siphume South Africa

You are running fast
On those mountains
Train from South Africa

Yes you are moving fast
On those mountains
To get us to the gold mines
Train from South Africa



S'timela siphume South Africa
S'timela siphume South Africa
S'timela siphume South Africa
S'timela siphume South Africa

Roule
Roule sur les montagnes
Train à vapeur d'Afrique du sud
File vite sur les montagnes
Et emmène-nous
Aux mines d'or

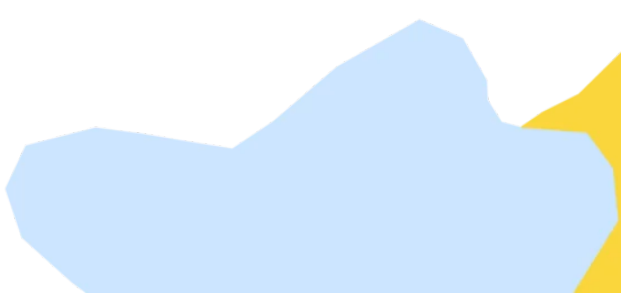
OLÉLÉ MOLIBA MAKASI



Olélé, Olélé
Olélé moliba makasi
Olélé, Olélé
Olélé moliba makasi

Oh oui piroguier
Prends tes rames
Et pousse l'eau derrière toi

Olélé, Olélé
Olélé moliba makasi





Olélé, Olélé

Olélé moliba makasi

Piroguier, tu rames fort, tu rames vite

Ta pirogue file sur l'eau

Olélé, Olélé

Olélé moliba makasi

Olélé, Olélé

Olélé moliba makasi

Piroguier arrête-toi

On descend là

On descend là

À Kinshasa



Olélé, Olélé

Olélé moliba makasi

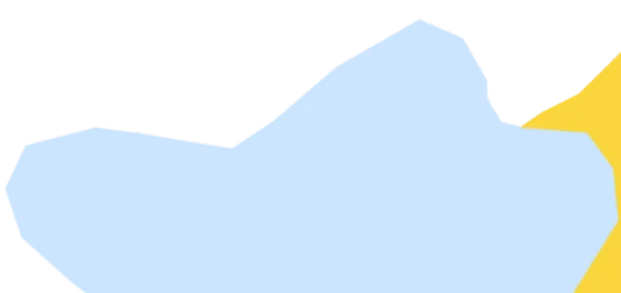
Olélé, Olélé

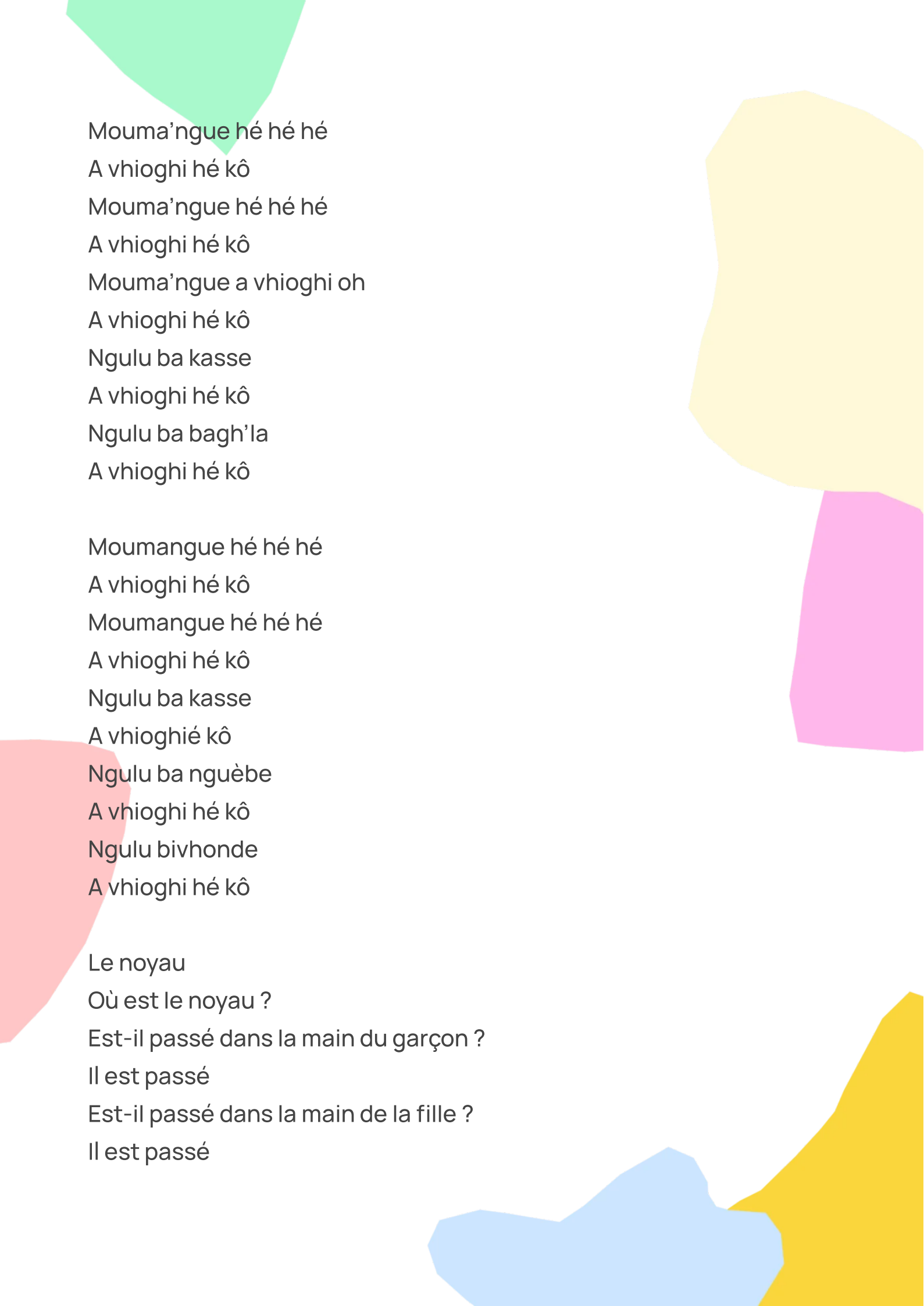
Olélé moliba makasi

Olélé, Olélé

Olélé moliba makasi

MOUMA'NGUE

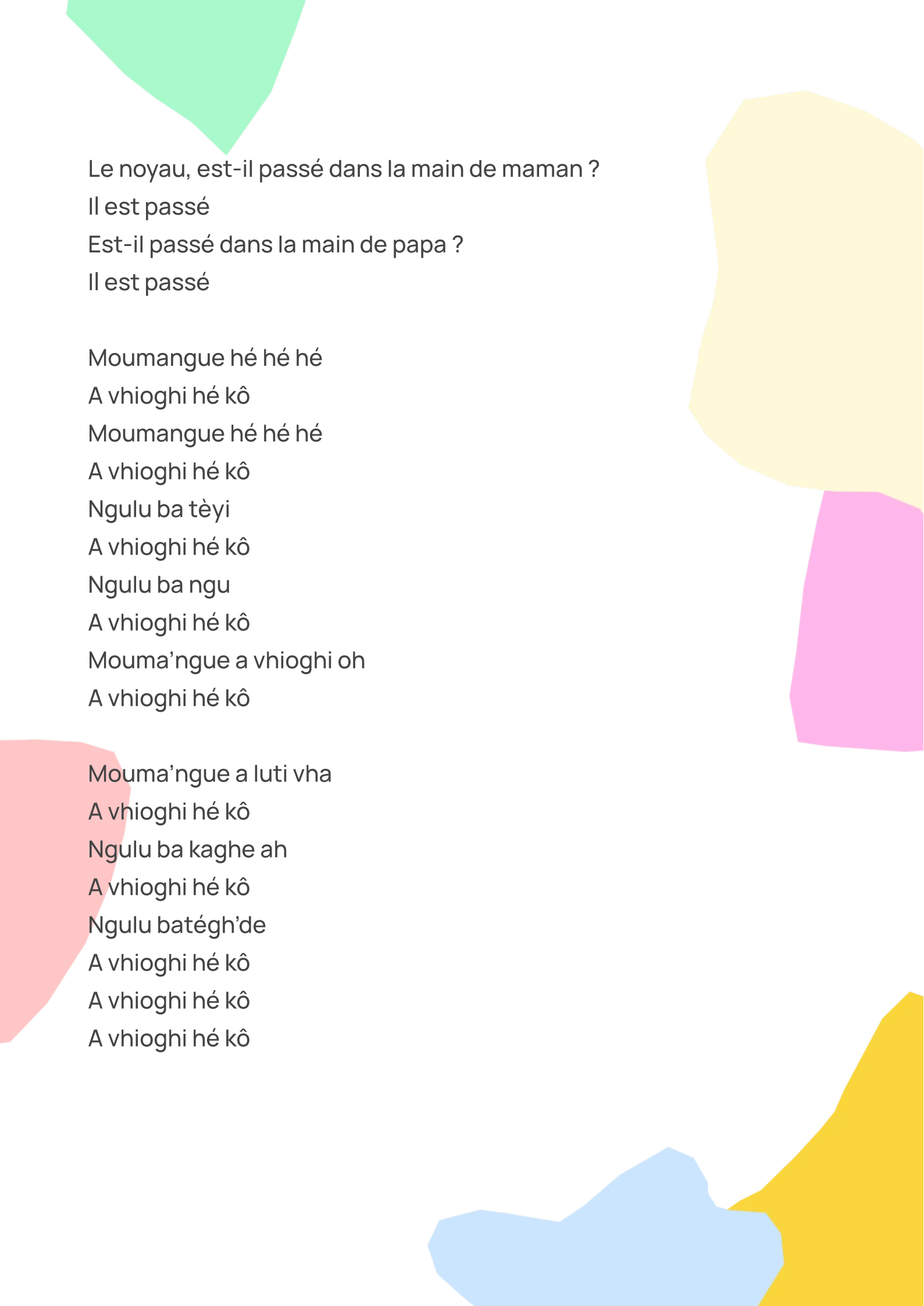




Mouma'ngue hé hé hé
A vhioghi hé kô
Mouma'ngue hé hé hé
A vhioghi hé kô
Mouma'ngue a vhioghi oh
A vhioghi hé kô
Ngulu ba kasse
A vhioghi hé kô
Ngulu ba bagh'la
A vhioghi hé kô

Moumangue hé hé hé
A vhioghi hé kô
Moumangue hé hé hé
A vhioghi hé kô
Ngulu ba kasse
A vhioghié kô
Ngulu ba nguèbe
A vhioghi hé kô
Ngulu bivhonde
A vhioghi hé kô

Le noyau
Où est le noyau ?
Est-il passé dans la main du garçon ?
Il est passé
Est-il passé dans la main de la fille ?
Il est passé



Le noyau, est-il passé dans la main de maman ?

Il est passé

Est-il passé dans la main de papa ?

Il est passé

Moumangue hé hé hé

A vhioghi hé kô

Moumangue hé hé hé

A vhioghi hé kô

Ngulu ba tèyi

A vhioghi hé kô

Ngulu ba ngu

A vhioghi hé kô

Mouma'ngue a vhioghi oh

A vhioghi hé kô

Mouma'ngue a luti vha

A vhioghi hé kô

Ngulu ba kaghe ah

A vhioghi hé kô

Ngulu batégh'de

A vhioghi hé kô

A vhioghi hé kô

A vhioghi hé kô

MUKALA

Mukala Mukala
No chop pepper
if you chop pepper
you go red pass so
Mukala Mukala
No chop pepper
if you chop pepper
you go red pass so

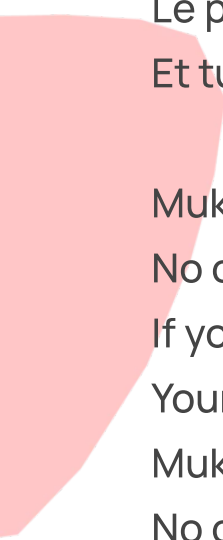
Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so
Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so

Mukala Mukala
Ne mange pas le piment
Le piment ça pique
Et tu seras tout rouge
Mukala Mukala
Ne mange pas le piment
Le piment ça pique
Et tu seras tout rouge

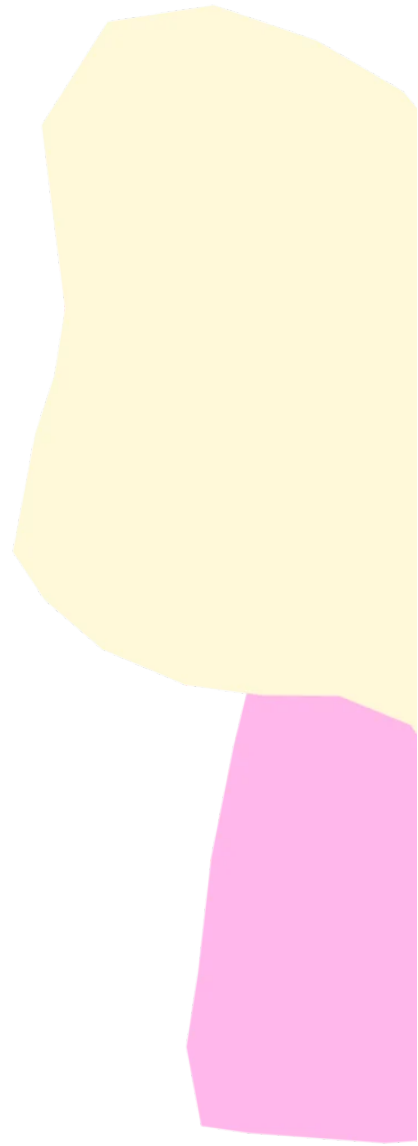


Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so
Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so

Mukala Mukala
Ne mange pas le piment
Le piment ça pique
Et tu seras tout rouge
Mukala Mukala
Ne mange pas le piment
Le piment ça pique
Et tu seras tout rouge



Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so
Mukala Mukala
No chop pepper
If you chop pepper
Your face go red pass so



AMINA

Amina, Amina

Amina tolé

Éléssiba

Éna aho

Aminatou sé Pascalina

Souma oué

Souma oué

Amizongo, Gismène

Essissékélé

Eouala zou

Eouala zou

Eouala zou pin pin

Aminatou !

Amina, Amina

Amina tolé

Éléssiba

Éna aho

Aminatou sé Pascalina

Souma oué

Souma oué

Amizongo, Gismène

Essissékélé

Eouala zou

Eouala zou

Eouala zou pin pin



Aminatou !

Amina, Amina

Amina tolé

Éléssiba

Éna aho

Aminatou sé Pascalina

Souma oué

Souma oué

Amizongo, Gismène

Essissékélé

Eouala zou

Eouala zou

Eouala zou pin pin

Aminatou !

KEUR GUI MOM KOUMBEUNEU

COMMENT TU T'APPELLES

Comment tu t'appelles



Je m'appelle Mona
Ma mère Samba
Mon père Malonga
Mon frère Christha é aé fifiyé è

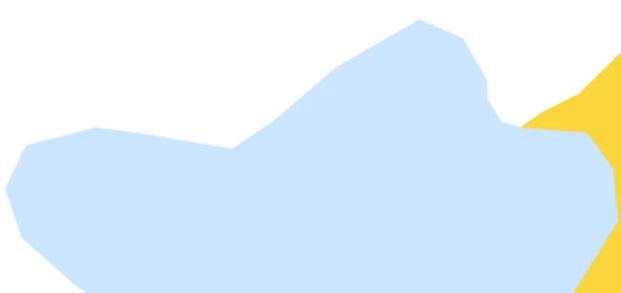
Comment tu t'appelles
Je m'appelle Kiesa
Ma mère Samba
Mon père Malonga
Mon frère Glagmel é aé fifiyé è

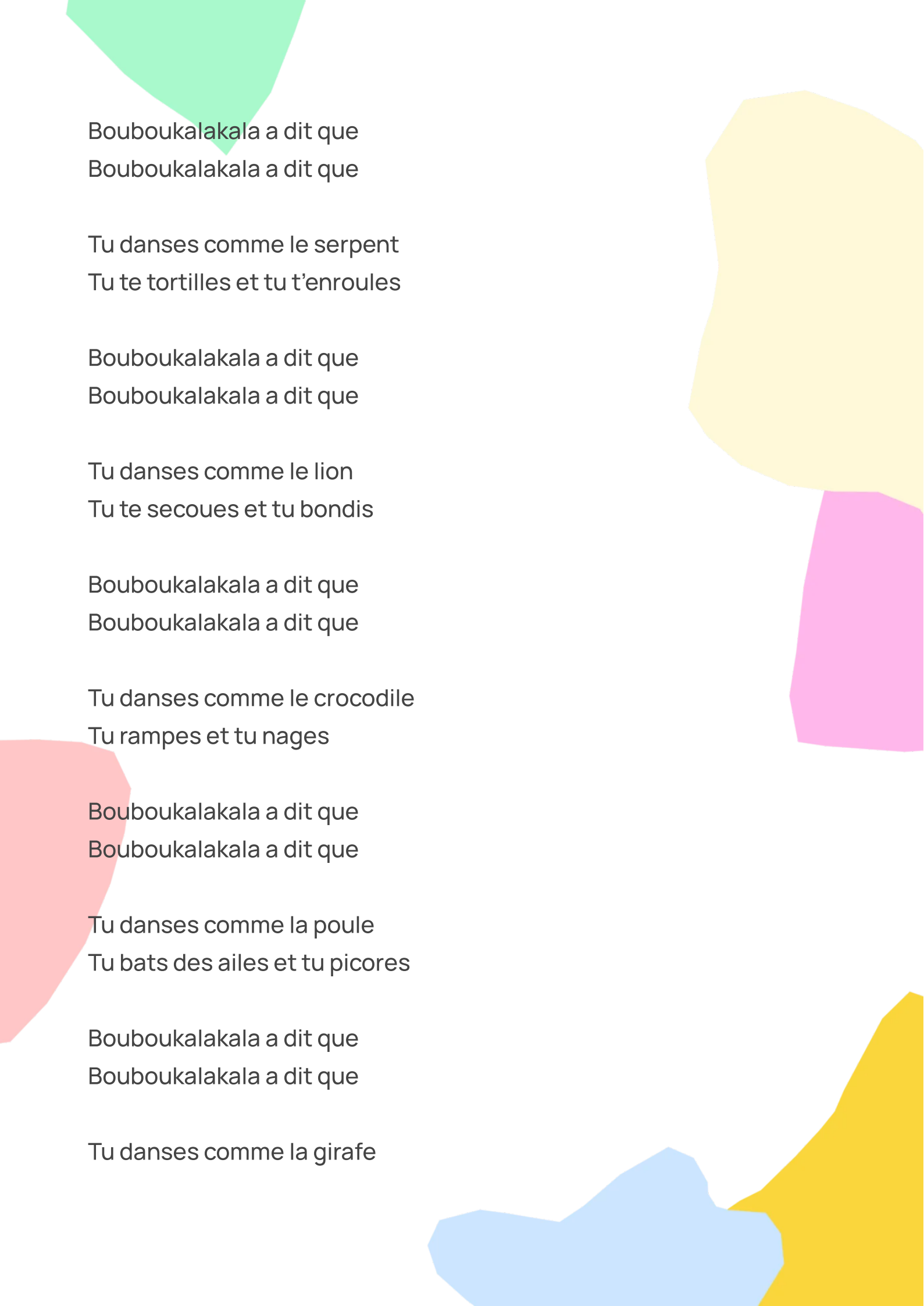
Comment tu t'appelles
Je m'appelle Prodige
Ma mère Samba
Mon père Malonga
Mon frère Mona é aé fifiyé è



Comment tu t'appelles
Je m'appelle Emira
Ma mère Samba
Mon père Malonga
Mon frère Prodige é aé fifiyé é

BOUBOUKALAKALA A DIT QUE





Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme le serpent
Tu te tortilles et tu t'enroules

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme le lion
Tu te secoues et tu bondis

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

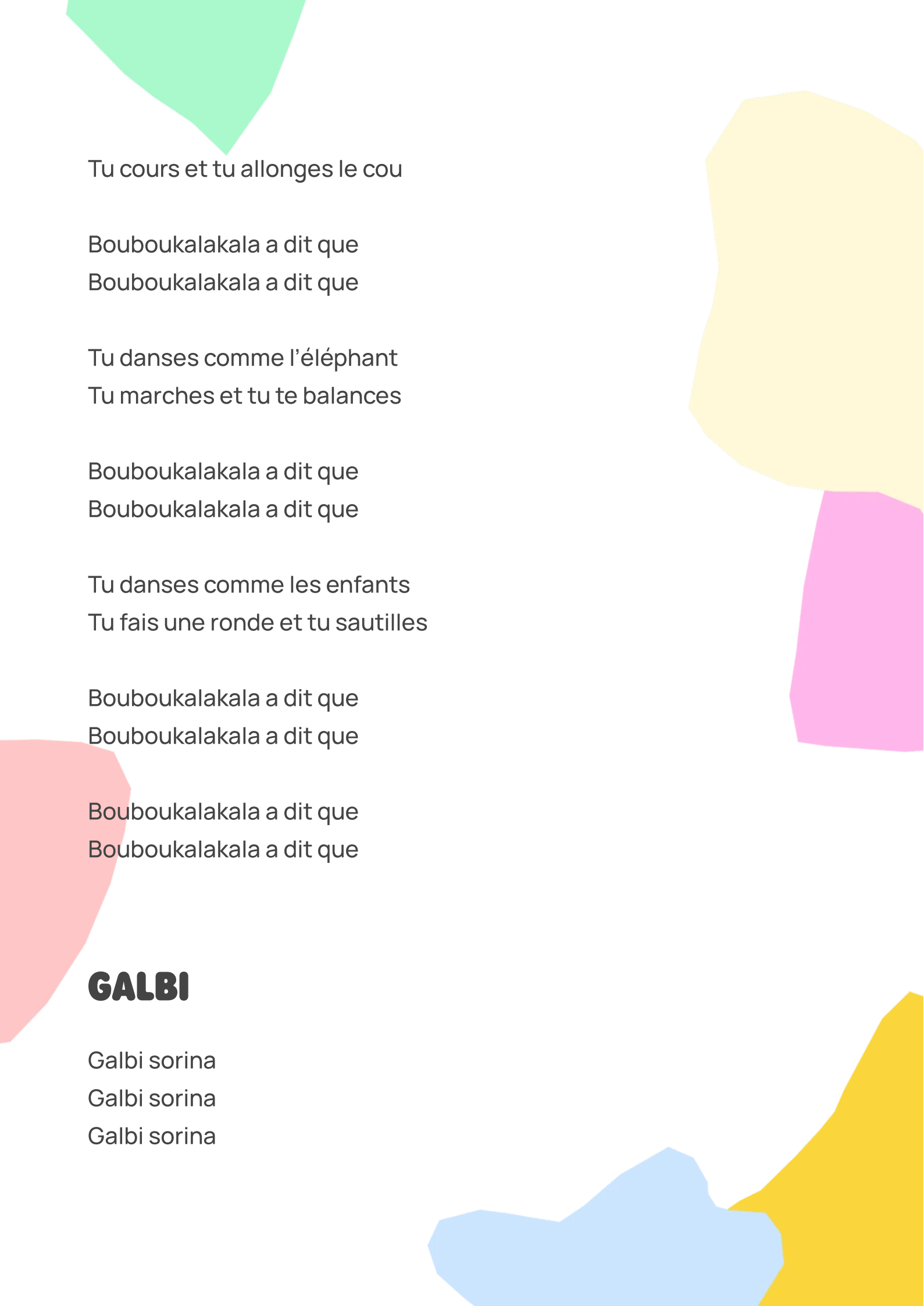
Tu dances comme le crocodile
Tu rampes et tu nages

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme la poule
Tu bats des ailes et tu picores

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme la girafe



Tu cours et tu allonges le cou

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme l'éléphant
Tu marches et tu te balances

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Tu dances comme les enfants
Tu fais une ronde et tu sautilles

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

Bouboukalakala a dit que
Bouboukalakala a dit que

GALBI

Galbi sorina
Galbi sorina
Galbi sorina



Galbi sorina

Gal gaguay waly

Gal gaguay waly

Euleuk soubaté

Dénouy dém ba Dakar

Viens

On va sur la pirogue

On va à Dakar

Monte, assied toi

C'est loin Dakar

On va chanter

Et le temps passera plus vite

Galbi sorina

Galbi sorina

Gal gaguay waly

Gal gaguay waly

Euleuk souba tell

Dénouy dém ba Dakar

Yégal gua tok

Yégal gua tok

Dém sorina

Viens sur la pirogue



On va à Dakar
Monte, assied toi
C'est loin Dakar
On va chanter
Et le temps passera plus vite

Galbi sorina
Galbi sorina

MAMA WÉLÉ

Mama wélé wélé séya
Mama wélé wélé séya
Siri ku ntéla dzié landi
Ngati ka mbonguéla muana éhé

Mama wélé wélé séya
Mama wélé wélé séya
Siri ku ntéla dzié landi
Ngati ka mbonguéla muana éhé
Eh asi mama téléo

Mama wélé wélé séya
Mama wélé wélé séya
Siri ku ntéla dzié landi



Ngati ka mbonguéla muana éhé
Eh asi mama téléo

Mama wélé wélé séya
Mama wélé wélé séya
Siri ku ntéla dzié landi
Ngati ka mbonguéla muana éhé
Eh asi mama téléo

KOLOI

Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili

Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili

Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili



Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili

Hei he ke s'khorokhoro
Hei he ha e na mabili
Hei he ke s'khorokhoro
Hei he ha e na mabili

This wagon is broken
Because of missing wheels
This wagon with missing wheels
Is a scrap

Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili

Koloi ena
Ke s'khorokhoro
Koloi ena
Ha e na mabili

M'BA KA FAN

Sétou, Sétou

Nélo Sétou

Sétou, Sétou

Nélo Sétou

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Sétou, Sétou

Nélo Sétou

Sétou, Sétou

Nélo Sétou

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Nibim m'baka fanikora

M'baké yé yé yé

Sétou, Sétou

C'est moi, Sétou



Sétou, Sétou
C'est moi, Sétou

Quand je fais la lessive
Je chante yé yé yé
Quand je fais la lessive
Je chante yé yé yé

Nibim m'baka fanikora
M'baké yé yé yé
Nibim m'baka fanikora
M'baké yé yé yé

Quand je fais la lessive
Je chante yé yé yé
Quand je fais la lessive
Je chante yé yé yé

Sétou, Sétou
C'est moi, Sétou
Sétou, Sétou
C'est moi, Sétou

AMAWOLE



Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Kintela Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko
Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko

Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Kintela Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko
Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko

Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole, amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Amawole, amawole eh eh eh amawole
Kintela Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko
Kintela a nga nalela soso
Kintela a nga nalela kokodioko

Kintela Kintela a nga nalela soso



Kintela a nga nalela kokodioko

Kintela a nga nalela soso

Kintela a nga nalela kokodioko

Kintela Kintela a nga nalela soso

Kintela a nga nalela kokodioko

Kintela a nga nalela soso

Kintela a nga nalela kokodioko

IDÉOU NA AGBO



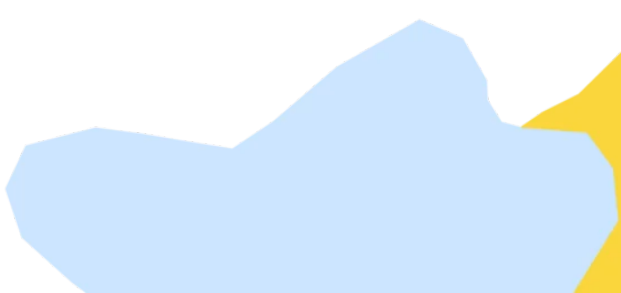
PIRI

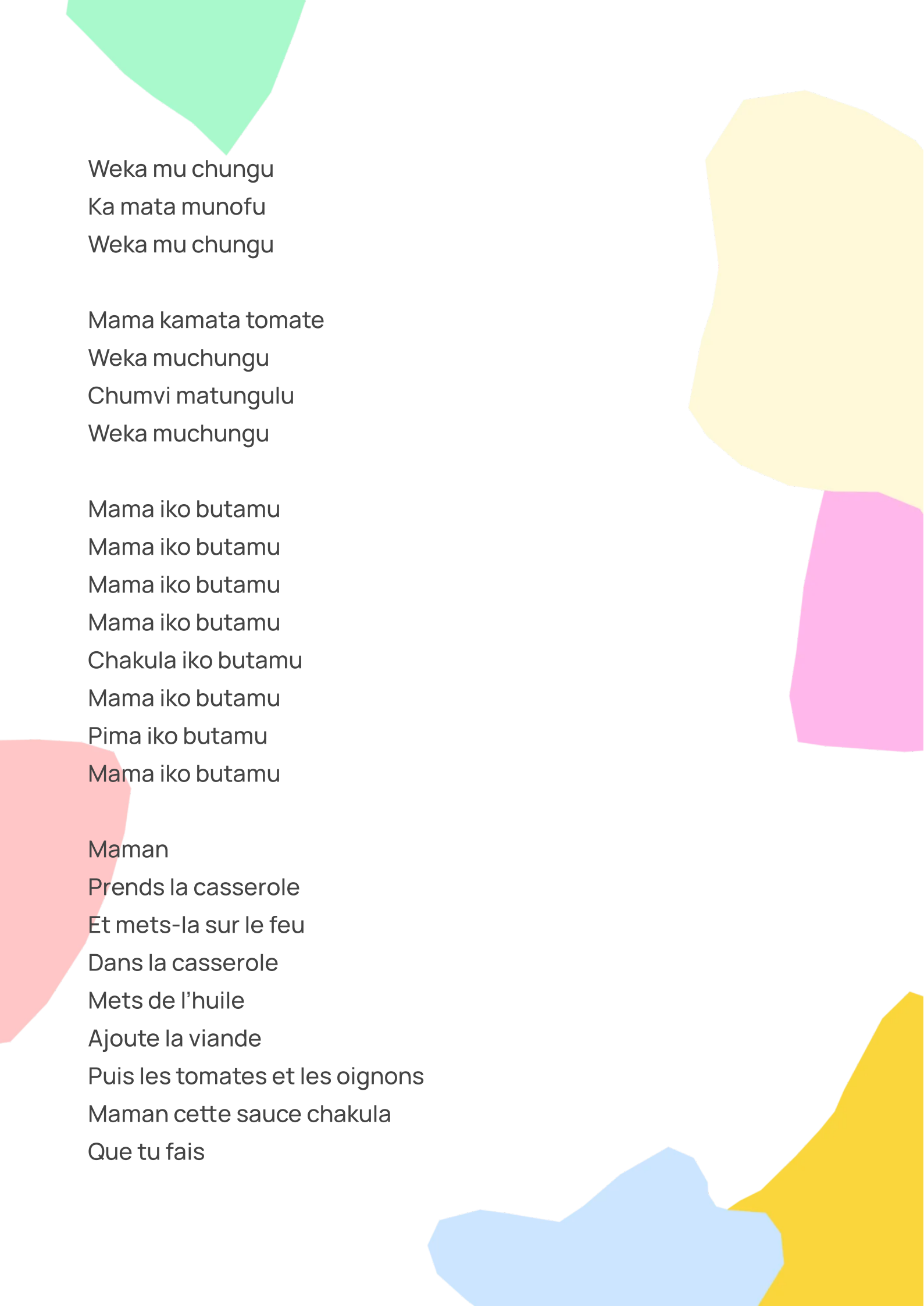
MAMA LELE

Mama kamata chungu

Weka pa moto

Kamata mafuta



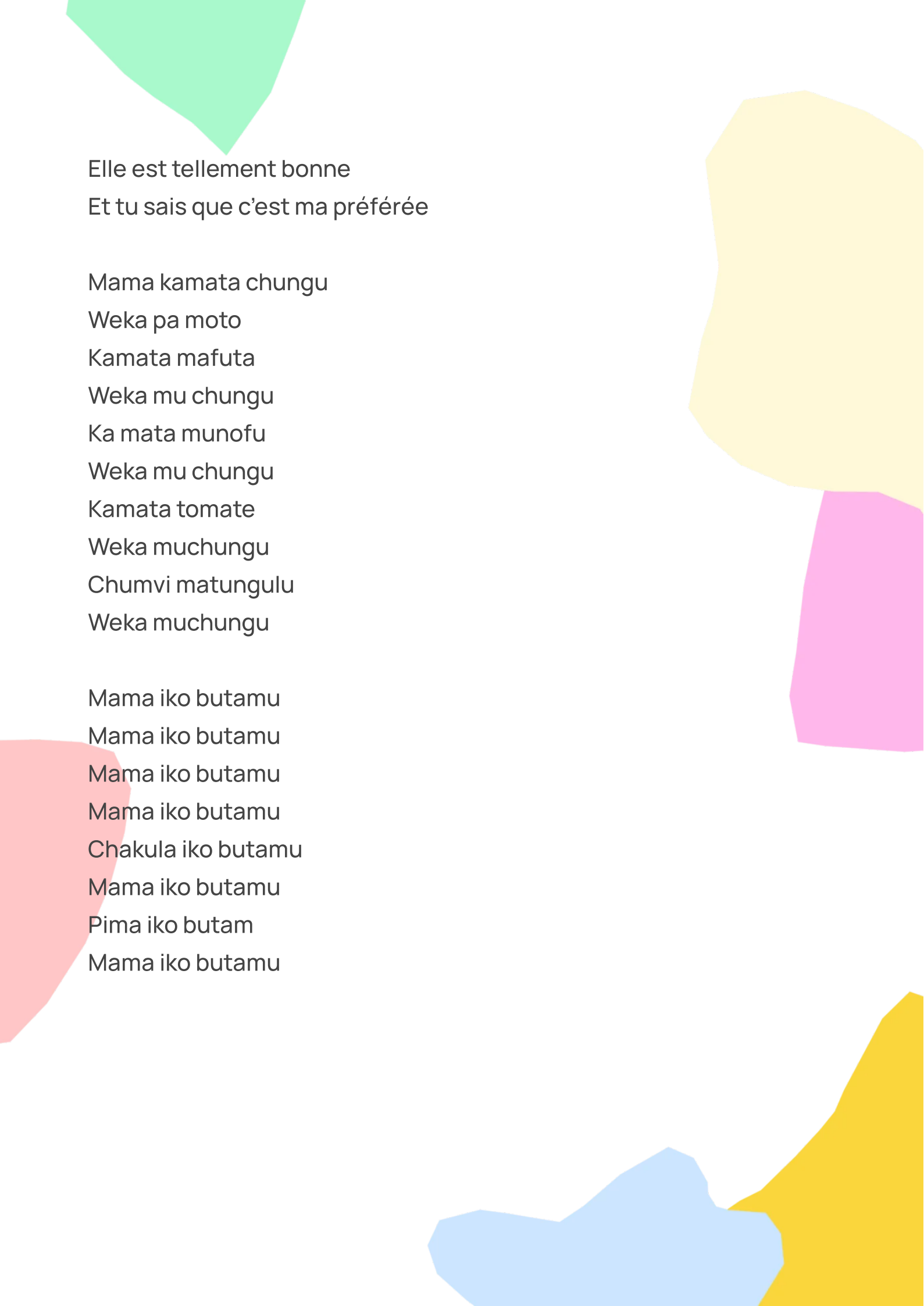


Weka mu chungu
Ka mata munofu
Weka mu chungu

Mama kamata tomate
Weka muchungu
Chumvi matungulu
Weka muchungu

Mama iko butamu
Mama iko butamu
Mama iko butamu
Mama iko butamu
Chakula iko butamu
Mama iko butamu
Pima iko butamu
Mama iko butamu

Maman
Prends la casserole
Et mets-la sur le feu
Dans la casserole
Mets de l'huile
Ajoute la viande
Puis les tomates et les oignons
Maman cette sauce chakula
Que tu fais



Elle est tellement bonne
Et tu sais que c'est ma préférée

Mama kamata chungu
Weka pa moto
Kamata mafuta
Weka mu chungu
Ka mata munofu
Weka mu chungu
Kamata tomate
Weka muchungu
Chumvi matungulu
Weka muchungu

Mama iko butamu
Mama iko butamu
Mama iko butamu
Mama iko butamu
Chakula iko butamu
Mama iko butamu
Pima iko butam
Mama iko butamu